



## СИБЭТИЭЙ ПАВЕЛ АПОСТОЛ КОЛОСС ХРИСТИАННАРЫГАР ИЛДЫТ СУРУГА

**1**<sup>1-2</sup> Колосс сибэтиэйдэригэр, Христос Иисуху\* итэбэйэр бэриниилээх бырааттарга – Тангара көнүлүнэн Иисус Христос Апостола буолбут Павелтан уонна бырааккытыттан Тимофейтан.

<sup>3-4</sup>Эһиэхэ Аҕа Тангарабытыттан уонна Айыы Тойон Иисус Христостан\*\* бары илгэлээх үтүөнү кытта эйэ-ил тосхойо туруохтун!

### *Павел Тангараҕа махтанар үнүүтэ*

Христос Иисуху итэбэйэргитин, сибэтиэйдэри барыларын таптыыргытын истэммит, эһиги тускутугар тиһигин быспакка үнгэрбитигэр биһиги Тангараҕа, Айыы Тойоммут Иисус Христос Аҕатыгар, өрүүтүн махтанабыт. <sup>5</sup>Урут эһиги Евангелие кырдыктаах тыла биэрэр эрэлин билэннит, итэбэлгит, тапталгыт барыта ол Халлаанна эһигини көһүтэр эрэлгэ олоһурбута. <sup>6</sup>Эһиэхэ тийбит Евангелиены истэн, Тангара илгэлээх үтүөтүн дыһинээхтии билбит күннүтүтүн ыла бу тыл, эмиэ эһиги олоххутун уларыппытын курдук, бүтүн аан дойду устун дьон олоһун

---

\* 1:1-2 *Колосс* – Лаодикиялаах Иерапольтан чугас сытар Фригия куората. *Сибэтиэйдэр* – Тангара дьоно. *Христос Иисуху* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «Христоһу».

\*\* 1:3-4 *Уонна Айыы Тойон Иисус Христостан* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга бу тыллар суохтар.

## КОЛОССЯННАРГА 1

---

уларыта, тэнийэ-тарѳана турар. <sup>7</sup>Тангара хайдах курдук үтүөтүн эһиги бастаан Епафрастан – эһиги тускутугар Христоска эрэллээхтик сулууспалыыр, биһигини кытта бииргэ үлэлиир тапталлаах бырааппытыттан истибиккит. <sup>8</sup>Сибэтиэй Тыын эһиэхэ инэрбит тапталын туһунан биһиэхэ эмиэ кини иһитиннэрбитэ.

<sup>9</sup>Дьэ ол иһин, итини истибит күммүтүтэн ыла, эһиги тускутугар Тангараѳа үнэрбитин быспакка, Кини эһиэхэ бары муудараны, духуобунай өйү-санааны кытта Бэйэтин көнүлүн толору билэр кыаѳы биэрэригэр көрдөһөбүт. <sup>10</sup>Эһиги Тангараны үөрдэр курдук, онорор үтүөбүтүгэр барытыгар ситиһиилээх буоларгыт, Кинини билэргит дирингээн, Айыы Тойон үрдүк аатыгар дьүөрэлээх дьохуннаах олоѳу олороргут, <sup>11</sup>Кини килбиэннээх сүдү кыаѳынан Киниттэн күүс ылан, бары өтгүнэн бөѳөргөөн, барыга-барытыгар тулуурдаах, киэн көѳүстээх буоларгыт, өрүүтүн үөрэ-көтө сылдыаргыт туһугар биһиги үнэбит. <sup>12</sup>Биһигини сырдык эйгэтигэр баар сибэтиэйдэр аналларын үллэстэргэ ынгырбыт Аѳаѳа махталгыт уостубатын. <sup>13</sup>Кини биһигини хара дьай былааһыттан быыһаан таһааран, Тапталлаах Уолун Саарыстыбатыгар киллэрбитэ; <sup>14</sup>Кини Уола биһигини Бэйэтин Хаанынан\* толуйан ылан, биһиги аһыныбыт-буруйбут бырастыы буолбута.

### *Христос туһунан*

<sup>15</sup>Кини – харахха көстүбэт Тангара уобараһа, туох да айыллыан иннинэ төрөппүт Уола; <sup>16</sup>сиргэ-халлаанга баар барыта, көстөр-көстүбэт: бүрүстүөллэр, тойоттор, дьаһалталар, былаастар – барыта Кининэн айыллыбыттара, туох барыта Кининэн итиэннэ Киниэхэ анаан айыллыбыта. <sup>17</sup>Кини ким да, туох да инниттэн баар, Кини тугу барытын Бэйэтинэн ыпсарар-дьүөрэлиир. <sup>18</sup>Кини – Эт-сиин, Церковь Баһа, туох баар барытын Төрдө-төрүүтэ. Туохха барытыгар бастакы буолар туһугар, Кини өлбүттэртэн бастакынан тиллибитэ, <sup>19</sup>тоѳо диэтэххэ, Тангара Бэйэтин айылѳата Уолугар толору баар буолуон баѳарбыта. <sup>20</sup>Уола кириэскэ өлбүтүн түмүгэр, Тангара сиргэ да, Халлаанга

---

\* 1:12-14 *Бэйэтин Хаанынан* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга бу тыллар суохтар. *Аѳа Тангараѳа* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «Аѳаѳа».

да баары барытын кытары эйэни-или түһэрсэн, баары барытын Бэйэтин кытта Уолунан иллэһиннэрбитэ.

<sup>21</sup> Кини эһигини, хаһаангыта эрэ мөкүтүк быһыыланан, Танараттан туора сылдыар, Киниэхэ өстөөх дьону, <sup>22</sup> билигин сибэтиэй, энкилэ суох ыраас, буруйа-сэмэтэ суох гынан Бэйэтин иннигэр туруораары, Киһи буолан кэлэн кириэскэ өлбүт Уолунан Бэйэтин кытта эйэлэһиннэрдэ. <sup>23</sup> Онон эһиги инникитин, Танара иннигэр турар туһугар, итэҕэл бигэ акылаатыгар тирэҕирэн, уҥа-хангас халбаннаабакка, Танара тыла биэрэр эрэлин энчирэтиэ суохтаахыт. Бу Евангелиены эһиги истибиккит, бу Евангелие аан дойду дьонугар барытыгар иһитиннэриллибитэ; мин, Павел эмиэ, бу Евангелие үлэһитэ буолбутум.

*Павел Церковь туһугар толорор сулуспата*

<sup>24</sup> Билигин эһиги тускутугар эрэһи көрөрбүттэн үөрэбин эрэ: мин Христос көрсүбүт эрэһин эппинэн-хааммынан билэммин, Кини Этэ-сиинэ буолар Церковь туһугар тулуйуллахтаах эрэй-мунг ситэ илик мээрэйин толорон биэрэбин. <sup>25-26</sup> Танара тыла туоларын туһугар, мин Церковь үлэһитэ буолбутум: Кини миэхэ Бэйэтин тылын – үйэлэр тухары бары көлүөнэлэртэн кистэнэн баран, билигин Кини сибэтиэйдэригэр арыллыбыт кистэлэни – эрэнэн, тугу да энчирэппэккэ эһиэхэ толору тиэрдэр соругу туруорбута. <sup>27</sup> Кини бу кистэлэнгэ хайдах курдук килбиэннээх баай бары норуоттарга ананан сылдыарын Бэйэтин сибэтиэй дьонугар арыйыан баҕарбыта. Оттон бу баай кылаат – эһиги сүрэххитигэр баар Христос, эһиги кэнэҕэс килбиэннээх албан ааты үллэстэр эрэлгит. <sup>28</sup> Онон ханна да сырыттарбыт, биһиги Христос туһунан иһитиннэрэбит уонна ханнык баҕарар киһини Христос Иисустуун биир буолбут, сиппит-хоппут киһи быһыытынан Танара иннигэр туруораары, өйдөтөн-үөрэтэн, бары муудараска уһуйабыт. <sup>29</sup> Дьэ ол иһин мин, бу сорукпун толорор инниттэн, миэхэ сүнгэнник дьайар Христос сүдү күүһүнэн туруулаһан, күүспүн харыстаабакка үлэлибин.

**2** Мин эһиги тускутугар, Лаодикиялаах Иерапольга олорооччулар уонна миигин олох көрө илик да дьон туһугар хайдах күүскэ туруулаһарбын билиэххитин баҕарабын. <sup>2</sup> Кинилэр да, эһиги да тапталаһан ситимнэспит сүрэххит уоскуйан, өйдүүр

## КОЛОССЯННАРГА 2

---

өйгүт бары өттүнэн ситэн-хотон, Танара – Аҕа\* уонна Христос – кистэлэнгин билиигит – бу баар мин туруорунар соругум. <sup>3</sup>Киниэхэ, Христоска, түмүллэн сылдьар эбээт бары муударас, бары билии күндү кылаата! <sup>4</sup>Мань ким даҕаны эһигини ньуолбар тылынан умсугутан албынҥа үктэппэтин диэн этэбин. <sup>5</sup>Төһө да аттыгытыгар суоҕум иһин, ис тыыммынан өрүү эһигинниин бииргэ буоламмын, үтүө тэриллииһээх олоххутун, Христоска биһэ итэҕэлгитин көрөн үөрэбин эрэ.

### *Христос биэрэр толору олоҕо*

<sup>6-7</sup> Онон, Христос Иисуһу Айыы Тойоммут диэн ылыммыт дьон быһыытынан, хайдах үөрэммикиит курдук, Киниттэн силис тардан, Кини акылаатыгар олоххутун тутан, итэҕэлгитинэн бөҕөргөтүнэн, ис сүрэххиттэн өрүү махтанан, Кинилиин биир буолун.

<sup>8</sup> Бырааттарыам, ким да эһигини кураанах бөлүһүөктээһининэн, хойгур дойҕоһунан умсугуппатын курдук, сэрэхтээх буолун. Итинник бөлүһүөктээһин барыта Христоска буолбакка, дьон үһүйээннэригэр, сир-халлаан күүстэригэр олоһуар. <sup>9</sup>Танара толору айылҕата Киниэхэ – сиргэ киһи буолан олорбут Христоска – баар, <sup>10</sup> онон эһиги эмиэ Кинилиин – бары дьаһалта, бары былаас Баһылыгыныын – холбоһоннот, дьин толору олохтоммукут. <sup>11</sup> Кинини итэҕэйэн, эһиги киһи илиитинэн буолбакка, Христос духуобунай быһыытынан быһыллыбыккыт: Кини эһигини аныылаах айылҕаһыт былааһыттан босхолообута. <sup>12</sup> Эһиги сүрэхтэнэннит Христостуун бииргэ көмүллүбүккүт уонна Кинини өлбүттэртэн тилиннэрбит Танара күүһүгэр итэҕэлгитинэн бииргэ тилибиккит. <sup>13</sup> Танара эһигини, аныылаах-харалаах дьону, быһыллыбакка, Танара норуотугар киирсибэккэ өлбүттэри, Христостуун бииргэ тилиннэрбитэ. Кини биһиги аныыбытын-харабытын барытын бырастыы гыммыта, <sup>14</sup> биһиги Сокуон ирдэбиллэрин толорботох иэспит-күүспүт испиһигин ылан, туора сотон баран, кириэскэ хам саайан суох онорбута. <sup>15</sup> Онон Кини халлаанҥа баар бары дьаһалта, бары былаас

---

\* <sup>2:2</sup> *Аҕа* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга бу тыл суох. *Танара, Аҕа уонна Христос кистэлэнгин билиилэрэ* – «Аҕа Танара кистэлэнгин, Христосу, билии».

күүһүн өһүлэн, сэриилэхэр сэбин-сэбиргэлин устан ылбыта уонна барыларын аһаҕастык саакка-суукка ытан, кыайбыт-хоппут өрөгөйдөөх суолугар билиэн ылан, батыһыннаран барбыта.

<sup>16</sup> Онон, эһигини ким даҕаны тугу аһыргыт-иһэргит, ханнык эрэ бырааһыннык эбэтэр ый санатын көрсүү, субуота түһүттан сэмэлээбэтин: <sup>17</sup> ити барыта кэнэҕэски күлүгэ эрэ, оттон баар дьинг — Христос Бэйэтэ. <sup>18</sup> Бэйэни түһэриммитэ буолууну, Аанһалларга сүгүрүйүүнү туруорсан, ким да эһиги наһараадаҕытын төлө туттарбатын. Оннуктар көрбөтөх суолларыгар орооннор, сиртэн тэйэ илик өйдөрүнэн олоҕо суох өттөйлөр. <sup>19</sup> Кинилэр Эти-сиини бүтүүнүн силгэлээн, сүһүөхтээн биир сомоҕо онгорор, күүс-сэниэ киллэрэр, Танара санаатын хоту үүннэрэр-төлөһүтэр Баһы кытта ситимнэрин быспыттар.

<sup>20-21</sup> Онон, өскөтүн эһиги Христу кытта өлөн, сир-халлаан харана күүстэриттэн босхоломмут буоллаххытына, өссө да бу дойдуга олорор дьонго дылы, «таарыйыма», «амсайыма», «тыгытыма» диэн ыйыылары тоҕо тутуһаҕыты? <sup>22</sup> Итинник бобуу-хаайы барыта дьон киллэрбит ыйыыта-кэрдиитэ, үөрэҕэ буолан, тутустахха туох да туһаны аҕалбат. <sup>23</sup> Бэйэ көнүлүнэн итинник сүгүрүйэ сатааһын, бэйэни түһэриммитэ буолуу, эти-хааны сылаты-сындагыты, көрдөххө эрэ, муударас гынан баран, дьингэр, сүрэх-быар аһыһылаах баҕатын кыана туттууга тугу да туһалаабат.

**3** Онон өскөтүн эһиги, Христу кытта бииргэ тиллибит буоллаххытына, үрдүккэ — Танара уна өттүгэр олорор Христос Халлааныгар — дьулуһун; <sup>2</sup> өйгүт-санааҕыт сирдээҕигэ буолбакка, үөһээннигэ туһуланнын. <sup>3</sup> Эһиги өлбүккүт, онон олорор олоххут эмиэ Кинини кытары бииргэ Танараҕа кистэммитэ. <sup>4</sup> Эһиги олоххут — Христос — көһүннэҕинэ, эһиги эмиэ Кинини кытта бииргэ килбиэннээх сырдыкка көстүөххүт.

*Эргэ кии уонна сана кии*

<sup>5</sup> Онон, сирдээҕи аһыһылаах өрүттэргитин: содур, кирдээх быһыыны, бары имэни-кыдыгы, куһаҕан баҕа санааны уонна идэмэрдээх буолууну (ол эмэгэскэ сүгүрүйүүгэ холоонноох) — барытын өһөрүң. <sup>6</sup> Итинниги тутуһан олорор бас бэриммэт дьонго Танара уора-кылына түһүөҕэ. <sup>7</sup> Хаһаангыта эрэ эһиги эмиэ

### КОЛОССЯННАРГА 3

---

кинилэр курдук олорор эрдэххитинэ, итинтэн туох да атына суох быһыыланаргыт. <sup>8</sup>Отгон билигин барытын: кини-наары, кырыгы, өһүөннээх санааны, үөхсүүнү, быдьар тыллаһыыны хаалларангыт, <sup>9</sup>эргэ киһи киэбин бары кэмэлдьилэри-быһыылары устан быраһангыт, бэйэ-бэйэҕитигэр сымыйалаабакка, <sup>10</sup>Айбытын уобараһыгар улам маарыннаан, күнтэн күн сангардыллан, Тангараны улам билэн иһэр саҥа киһи буолун. <sup>11</sup>Аны манна грек, иудей, быһыллыбыт-быһыллыбатах, варвар, скиф\*, кулут, көнгүл буолуу туох да суолтата суох, арай Христос эрэ суолталаах, Христос барытыгар баар. <sup>12</sup>Онон эниги, Тангара талбыт си-бэтиэй, тапталаах дьоно, амарах майгыланын, үтүө санааланын, сэмэй, көрсүө, тулуурдаах буолун. <sup>13</sup>Бэйэ-бэйэҕитин тулуйсун, хайаҕыт эмэ кимиэхэ эмэ хоргуппуттаах да буоллаҕына, бырастыы гынсын: Христос\*\* энигини хайдах бырастыы гыммытай да, эниги эмиэ ол курдук бырастыы гынын. <sup>14</sup>Итиэннэ туохтааҕар да бу этиллибит өрүттэри барытын ситимниир, ситэрэн биэрэр тапталга дьулуһун.

<sup>15</sup>Сүрэххитигэр Тангара биэрэр эйэтэ толору баһылаатын – Кини энигини биир Эт-сиин онгортон эйэлээх буоларга ынҕырбыта. Киниэхэ куруук махтана сылдьын. <sup>16</sup>Христос тыла бары муудараны кытта бииргэ эниги сүрэххитигэр өлгөмнүк олохсу-йуохтун; псаломнары, айхал ырыаларын, духуобунай гимнэри Айыы Тойонно\*\*\* ис сүрэххититтэн махтанан туран ыллаан-туойан, бэйэ-бэйэҕитин үөрэтиһэр-өйдөтүһэр буолун. <sup>17</sup>Тугу да гыммыккыт иһин – тылгыт буоллун, дьайыыгыт буоллун – барыта Кининэн Аҕа Тангараҕа махтанан туран, Айыы Тойон Иисус Христос\*\*\*\* аатыгар буолуохтаах.

---

\* 3:11 *Варвардар* – Рим 1:14 быһ. көр; *скифтэр* – Хара муора кытылыгар олорбут биис уустара. Гректэр кинилэри кулуттааһынга эрэ анаммыт сайдыыта суох варвардар диэн ааттыыллара.

\*\* 3:13 *Христос* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «Айыы Тойон».

\*\*\* 3:16 *Айыы Тойонно* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «Тангараҕа».

\*\*\*\* 3:17 *Айыы Тойон Иисус Христос* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «Айыы Тойон Иисус».

*Итэбэйэр дьыэ кэргэн тус сыһыаннаһыта*

<sup>18</sup> Дьахталлар, Айыы Тойону итэбэйэр дьон сиэринэн эрдэргитигэр бас бэрининг. <sup>19</sup> Эр дьон, кэргэттэргитин таптаанг, кинилэргэ дьэбирдик сыһыаннаһыманг.

<sup>20</sup> Оҕолор, туохха барытыгар төрөппүттэргит тылын истинг, истигэн буолуу Айыы Тойону үөрдэр. <sup>21</sup> Аҕалар, оҕолоргутун кыыннаан санааларын түһэримэнг.

<sup>22</sup> Кулуттар, сирдээҕи тойотторгутугар туохха барытыгар бас бэрининг, киһиэхэ бэрт буола сатааччылар курдук көрөллөрүгэр эрэ буолбакка, ис сүрэхтэн, Танараттан толлон туран, тылларын истинг. <sup>23-24</sup> Эһиги Айыы Тойон Христоска сулууспалыгыг, онон төлөбүрүгэр Айыы Тойонтон нэһилиэстибэ ылыахтааххытын өйдөөн, тугу гынаргытын барытын, дьон туһугар буолбакка, Айыы Тойон туһугар оноробут диэн, ис дууһагытыгтан толорунг. <sup>25</sup> Оттон ким кэрээнэ суох быһыыланар — ол сөптөөх хардатын ылыаҕа: Танара кырдыгы тутуһар.

**4** Тойоттор, эһиги халлаанна Тойоннооххутун билэ сылдьан, кулуттаргытыгар эмиэ сиэрдээхтик, кырдыктаахтык сыһыаннаһынг.

*Ыйыы-кэрдии*

<sup>2</sup> Үнэргитигэр өрүү махтанан туран, тиһигин быспакка сэргэхтик үгэр буолунг. <sup>3</sup> Христос кистэлэнгин бар дьонго иһитиннэрэр кыахтанарбытыгар, этэр тылбытыгар Танара ааны тэлэччи аһан биэрэрин көрдөһөн, биһиги туспутугар эмиэ үгэ сылдьынг. Бу туһугар үлэлэбитим-хамнаабытым иһин, мин билигин хаайыллан сытабынг; <sup>4</sup> онон бу кистэлэни, Танара тыла хайдах иһитиннэриллиэхтээҕин курдук, арыһарым туһугар, үгэ-көрдөһө сылдьынг.

<sup>5</sup> Итэбэйбэт дьонго муударайдык, тоҕоостоох түгэни табатык туһанан сыһыаннаһынг. <sup>6</sup> Хас биирдии киһиэхэ хайдах хоруйдууру билэр туһугар, этэр тылгыт өрүүтүн ис киирбэх, бэргэн буоллунг.

*Түмүк эбэрдэлэр*

<sup>7</sup> Эһиэхэ мин туспунан барытын таптыыр бырааппыт, эрэллээх үлэһиппит, Айыы Тойонго бииргэ сулууспалыыр доҕорбут Тихик кэпсиэҕэ. <sup>8</sup> Эһиги хайдах быһыыга-майгыга олороргутун

## КОЛОССЯННАРГА 4

---

тийэн биллин\*, санаафытын көтөхтүн диэн, кинини эһиэхэ ытан эрэбин. <sup>9</sup>Эһигиттэн кэлэ сылдыар таптыыр бырааппытын эрэллээх Онисимы кинини кытта бииргэ ытабын. Маннаафыны барытын эһиэхэ кинилэр кэпсиэхтэрэ.

<sup>10</sup>Миигин кытары бииргэ хааллан сытар Аристарх эһиэхэ эбэрдэтин ытар; Варнава сиэн быраата Марк эмиэ эһигини эбэрдэлиир (кени туһунан эһиэхэ дыһал тийэн турар; эһиэхэ кэллэбинэ, үчүгэйдик көрсөөрүн). <sup>11</sup>Иуст диэн ааттаах Иисус эмиэ эбэрдэ ытар. Иудейдартан бу кинилэр эрэ, миигинниин бииргэ Танара Саарыстыбатын туһугар сулууспалааннар, миэхэ улахан өйөбүл буолаллар. <sup>12</sup>Эһиэннэриттэн Епафрас, Иисус Христос кулута, эһиэхэ эбэрдэтин ытар. Эһиги бары өттүнэн ситэн-хотон, Танара көнүлүн хото толорор дыон буолан, сүһүөхүтүгэр бигэтик тураргыт туһугар, кени өрүү туруулаһан туран үнэр. <sup>13</sup>Эһиги итиэннэ Лаодикиялаах Иерапольга олоороччулар тустарыгар кени хайдах курдук кыһалларын-мүһэллэрин туоһута мин буолабын. <sup>14</sup>Эһиэхэ таптыыр эмчиппит Лука эбэрдэтин ытар; Димастан эмиэ эбэрдэтэ тутун. <sup>15</sup>Лаодикияҕа баар бырааттарбытыгар, Нимфанна уонна кени дыэтээҕи церковыгар эбэрдэтэ тиэрдин. <sup>16</sup>Бу суругу аахтаһытына, Лаодикия церковыгар эмиэ аахтараарын, оттон Лаодикияттан кэлбити эһиги эмиэ ааһаарын. <sup>17</sup>Архипка: «Кытаат, Айыы Тойонтон ылбыт сорукуун толор», — диэн этин.

<sup>18</sup>Аны бу бэйэм суруйан эрэбин: *Павелтан эбэрдэ. Хаайыыга сытарбын өйдүү сылдыын. Танара илгэлээх үтүөтэ эһигинниин бука барыгытыныын энээрдэһиэхтин. Аминь\*\*.*

---

\* 4:8 *Эһиги хайдах быһыыга-майгыга олооргутун тийэн биллин* — сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «биһиги хайдах быһыыга-майгыга олоорбутун тийэн эһиэхэ иһитиннэрдин».

\*\* 4:18 *Барыгытыныын* — сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга бу тыл суох. *Аминь* — сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга бу тыл суох.